

1 ATA DA PRIMEIRA REUNIÃO ORDINÁRIA DO CONSELHO EDITORIAL DA
2 EDITORA UNIVERSITÁRIA DA UNILA, REALIZADA EM OITO DE MAIO DE
3 DOIS MIL E DEZENOVE
4 3ª SESSÃO

5Ao oitavo dia do mês de maio de 2019, por convocação do Coordenador da
6Editora Universitária da UNILA - EDUNILA, Mario René Rodríguez Torres,
7compareceram os membros do Conselho Editorial da EDUNILA: Elaine
8Aparecida Lima, Debbie Helena Guerra Maldonado, Norma Inés Hilgert,
9Daniela Birman, Nelson Figueira Sobrinho, Laura Márcia Luiza Ferreira,
10Marcela Boroski. Também estavam presentes João Abner Santos Bezerra,
11Francieli Padilha Bras Costa e Natalia de Almeida Velozo. **PAUTA: Ponto 1 -**
12**Balanco do plano de ação 2018-2019. Ponto 2 - Convênio com a Fundação**
13**Araucária. Ponto 3 - Proposta de fim do edital de fluxo contínuo, que seria**
14**substituído por edital anual. Ponto 4 - Redefinição das coleções. Ponto 5 -**
15**Proposta de coleções a cargo de curadores definidos, à exemplo da**
16**proposta apresentada pelo mestrado de RI. Ponto 6 - Possível coleção do**
17**Ciclo Comum e outra de obras da região. Ponto 7 - Edital específico para**
18**cartilhas de materiais de ensino para uso interno principalmente. Ponto 8**
19**- Possível convênio com o Fondo Editorial de la Universidad Nacional de**
20**Educación de Ecuador - UNAE. Ponto 9 – 2020: 10 anos da Unila.** Norma
21Inés Hilgert iniciou a reunião retomando o Ponto 5. **Ponto 5 - Proposta de**
22**coleções a cargo de curadores definidos, à exemplo da proposta**
23**apresentada pelo mestrado de RI.** Falou que poderia se definir que quem
24propõe uma coleção se torna o curador, responsável por buscar pareceristas,
25que os conselheiros podem ser curadores, e seria suficiente encaminhar a
26proposta ao conselho, com minuta, características e tempo para avaliação.
27Mario René Rodríguez Torres falou que se poderia abrir para quem quisesse
28por uma proposta, fora do conselho. Falou que teria que se verificar quantas
29propostas chegariam, e se poderia usar as coleções que já existem. Norma
30Inés Hilgert disse que é importante verificar o mecanismo para quem fizer uma
31proposta saiba quais livros serão publicados. Marcela Boroski narrou como foi
32construída a proposta dos *manuales*. Laura Márcia Luiza Ferreira falou que não
33necessariamente o conselheiro assumiria a curadoria das coleções. Norma
34Inés Hilgert disse que a editora precisa de alguém que impulse a coleção.
35Laura Márcia Luiza Ferreira falou que um edital organiza as propostas e afirma
36o compromisso de quem se submete como curador. Marcela Boroski pediu
37para Francieli Padilha Bras Costa apresentar o *template* dos *manuales*. Daniela
38Birman perguntou se tem limite de tamanho. Marcela Boroski respondeu que
39sim, se pensou em algo bem técnico. Norma Inés Hilgert perguntou sobre como
40será a publicação e uso. Marcela Boroski explicou que é necessário padronizar
41a prática e que essa chamada servirá para isto. Laura Márcia Luiza Ferreira
42falou que apoia os *manuales*. Nelson Figueira Sobrinho disse que os manuais
43irão atender outras áreas não atendidas pela EDUNILA. Norma Inés Hilgert
44falou que é necessário saber quantos *manuales* irão se publicar por vez.
45Nelson Figueira Sobrinho falou que devem passar pelo mesmo trâmite dos
46livros. Marcela Boroski falou que se pode fazer a verificação dos *downloads*
47para impressão. Daniela Birman falou que se pode verificar a venda do *e-book*
48e sugeriu um campo para fazer o exercício, mesmo na versão eletrônica.
49Marcela Boroski falou que os primeiros seriam para verificar a saída. Norma
50Inés Hilgert falou que é a favor do *pdf* imprimível livre para fotocópia. Marcela

51Boroski falou que a venda deve ser num valor compatível, similar à fotocópia.
52Daniela Birman falou que com esse modelo pronto o trabalho fica mais fácil e
53facilitado. Marcela Boroski falou que para os primeiros semestres precisam ser
54traduzidos. Laura Márcia Luiza Ferreira disse que a tradução já pode ser
55matéria para aula e dá para montar um projeto. Marcela Boroski falou que o
56núcleo de línguas pode dar um suporte. Mario René Rodríguez Torres falou
57que o edital pode amarrar essas questões. Daniela Birman falou que se pode
58exigir quantidade mínima para curadoria de coleção, justificou que fica
59preocupada que as coleções propostas sejam abandonadas com poucos livros.
60Norma Inés Hilgert justificou que por isso propõe que os conselheiros sejam
61curadores ou indiquem os curadores para as coleções. Daniela Birman falou
62que fica na dúvida sobre qual seria melhor, um edital convocando ou indicação
63do conselho. Laura Márcia Luiza Ferreira sugeriu que se pesquise um pouco
64mais e que se pode decidir mais na frente. Norma Inés Hilgert falou que a
65proposta de curadoria poderia passar pela avaliação do conselho. Daniela
66Birman falou que se pode receber sugestões e depois abrir um edital também,
67justificou que o conselho tem autonomia para convidar pessoas e no futuro
68abrir um edital. Daniela Birman falou que o curador não deve ter relações
69apenas com o grupo de pesquisa, mas fora e com pesquisas afins, e que as
70coleções não podem ser tão institucionalizadas. Nelson Figueira Sobrinho falou
71que isso ajuda até para a visão de expansão da editora. Daniela Birman falou
72que ao invés do programa cuidar da coleção, poderia ser um curador de um
73programa em parceria com outro de outro programa. Norma Inés Hilgert propôs
74que se apresente propostas de publicações dentro da coleção *sociales*. Daniela
75Birman falou que a proposta deve vir com quantidade de linhas e livros,
76articulados dentro de uma problemática mais geral. Laura Márcia Luiza Ferreira
77pediu que organizassem a proposta. Marcela Boroski questionou se é possível
78pensar nos outros programas para essa proposta. Mario René Rodríguez
79Torres falou que os organizadores ou curadores devem ser externos. Daniela
80Birman falou que a editora não deveria publicar teses nesse primeiro momento.
81Elaine falou que no memorando de Relações Internacionais a coleção está
82limitada com aquele grupo e aquelas linhas, e que a editora não teria condições
83de expandir essa proposta aos outros programas, se fosse o caso, e sugeriu
84que a coleção tenha linhas que sejam contempladas por temas das Relações
85Internacionais, mas aberta a todo o público. Norma Inés Hilgert falou que não
86seja uma coleção para o programa e sim com a temática. Laura Márcia Luiza
87Ferreira falou que as opções são o programa assumir a curadoria e propostas
88de publicações internas e externas. Daniela Birman disse que o curador
89responsável tem que comprovar estar inserido em redes de pesquisa nacionais
90e/ou internacionais. Debbie Helena Guerra Maldonado sugeriu que, além da
91curadoria, tragam um parecer externo, para assegurar a qualidade ou que eles
92sugiram os avaliadores. Norma Inés Hilgert falou que a proposta venha com
93uma lista de avaliadores possíveis, e, que em bancas, às vezes, se avalia pelo
94vínculo já firmado. Daniela Birman falou que a proposta deve ser a coleção,
95somando o grupo com quantidade de pareceristas e acordo dos pareceristas,
96por linha temática e não por programa de pós-graduação. Laura Márcia Luiza
97Ferreira organizou a proposta a ser votada: **Decisão Nº 7: Em reposta ao**
98**memorando do IMEA – Relações Internacionais, o conselho deliberou que**
99**os autores reformulem a proposta de forma a contemplar os critérios a**
100**serem definidos que especificarão os aspectos da coleção. Alguns**

101critérios discutidos: Temática da coleção. Justificativa da proposta de
102coleção. Número de exemplares e período de divulgação das obras: com
103os autores de cada texto. Grupo de pareceristas da área com seus
104devidos currículos. Para impressão verifiquem o financiamento de
105impressão. Aprovada por unanimidade. Mario René Rodríguez Torres deu
106continuidade, colocando em pauta as outras coleções. Sobre *nuestralingua*
107falou que pensa ser sobre estudos da língua. Laura Márcia Luiza Ferreira
108questionou sobre qual coleção caberá o livro da Francisca Paula. Mario René
109Rodríguez Torres falou que precisa ser definido. Laura Márcia Luiza Ferreira
110organizou a proposta para votação: **Decisão Nº 8: Mudar a coleção**
111**Nuestralingua para Nuestralinguagens, que abrangerá pesquisas na área**
112**de língua, sobre produções artísticas e estudos culturais, além de livros**
113**de ficção, poesia, teatro.** Aprovada por unanimidade. Laura Márcia Luiza
114Ferreira propõe que: **Decisão Nº 9: A obra *Español en la Universidad* vai**
115**para a coleção *manuALes*.** Aprovada por unanimidade. Sobre *duplaversidad*,
116Laura Márcia Luiza Ferreira defendeu que gosta da ideia. Mario René
117Rodríguez Torres falou que poderia se verificar os convênios. Daniela Birman
118organizou a proposta: **Decisão Nº 10: Mudar *duplAversidade* por**
119***PlurAversidade*: Coletâneas organizadas por dois ou mais autores**
120**vinculados a instituições de diferentes países da América Latina e do**
121**Caribe, cujos intercâmbios comprovem perspectivas diversificadas e**
122**diálogo profícuos sobre o tema.** Aprovada por unanimidade. Mario René
123Rodríguez Torres narrou a experiência da Colômbia, sobre reedições de textos
124curtos e falou de uma proposta para o do ciclo comum de estudos organizar.
125Laura Márcia Luiza Ferreira falou que esse projeto poderia ser aberto para
126outras áreas. Disse que pensa que essa coleção fundamenta a leitura, atende
127também aos Fundamentos da América Latina, mas pensa que os textos devem
128ser articulados com outras áreas. Mario René Rodríguez Torres explicou que
129os textos não são por área, mas a coleção seria organizada pelo ciclo comum,
130por este grupo permear toda a universidade. Norma Inés Hilgert questionou se
131seriam levados a pareceristas. Nelson Figueira Sobrinho falou que não. Mario
132René Rodríguez Torres falou que pensou em estágios para o curso de letras
133trabalhar a revisão e edição. Laura Márcia Luiza Ferreira narrou a experiência
134da UFMG que forma corpo técnico e auxilia a editora da UFMG. Debbie Helena
135Guerra Maldonado falou que é muito importante que se faça um esforço para
136incluir autoras. Elaine falou que é importante não deixar restrito ao ciclo comum
137para que qualquer docente possa apresentar propostas de clássicos que julgue
138essencial para a discussão da América Latina, e todas as áreas. Marcela
139Boroski falou que é importante não deixar ligado à ideia de ciclo comum
140apenas e que se pode deixar a curadoria com alguém do ciclo comum. Laura
141Márcia Luiza Ferreira sugeriu que se fomenta uma coleção de obras clássicas
142que possam ser lidas em qualquer disciplina e área. Norma Inés Hilgert e Laura
143Márcia Luiza Ferreira ressaltaram a característica interdisciplinar que as
144propostas devem ter. Mario René Rodríguez Torres falou que não será
145necessário parecerista e que o próprio conselho poderia avaliar as propostas.
146Marcela Boroski falou que a curadoria pode ser indicação de alguém do ciclo
147comum. **Decisão Nº 11: Coleção com textos curtos (integrais ou reunião**
148**de fragmentos) clássicos ou considerados fundamentais a estudantes de**
149**uma determinada área, sobretudo da graduação. As obras devem estar**
150**livres de pagamento de direito autoral e a curadoria da coleção ficaria sob**

151a **responsabilidade de nomes escolhidos pelo Conselho Editorial da**
152**EDUNILA. Nome a ser definido.** Votação: aprovada por unanimidade. Mario
153René Rodríguez Torres questiona se há ideias sobre publicações a partir de
154convênios e coloca também em pauta o aniversário da UNILA no próximo ano
155e diz que é preciso pensar como a editora pode participar. Norma Inés Hilgert
156falou que pensa que muitos professores da UNILA estão em pós-graduações
157em parceria com outras universidades e sugeriu que se faça um rastreamento
158para saber o que já há. Mario René Rodríguez Torres falou que há algumas
159decisões que precisam ser tomadas sobre obras específicas: sobre *Sociedade*
160e *Estado na América Latina*, falou que a publicação foi aprovada, e um artigo
161foi retirado e eles querem colocar outro artigo substituindo. Norma Inés Hilgert
162perguntou por que se retirou um capítulo. Nelson Figueira Sobrinho falou que
163os organizadores falaram que o tema do artigo já está vencido e opinou que
164retiraria e não substituiria. Marcela Boroski falou que deveria ser submetido ou
165apenas retirado o artigo. Norma Inés Hilgert falou que poderia se acrescentar
166um parágrafo com a mudança, agregar um pós-escrito. Debbie Helena Guerra
167Maldonado falou que pode ser que os textos se cite entre si ou haja
168referência na introdução e concordou. **Decisão Nº 12: fazer um pós-escrito**
169**ao final do artigo dando a informação, se não for aceito, o livro deve ser**
170**ressubmetido.** Aprovada por unanimidade. Mario René Rodríguez Torres
171apresentou que o SESC se propôs fazer a impressão do livro *Território,*
172*Cidades e Identidades Africanas*. Nelson Figueira Sobrinho falou que seria
173necessário verificar os prazos e que seria ótimo fazer sem gastar. Mario René
174Rodríguez Torres narrou que com o livro *Integração Regional em Tempos de*
175*Crise* houve uma irregularidade, o livro foi apresentado, aprovado por
176pareceristas, aprovado pelo conselho com solicitação de retorno após as
177modificações solicitadas, se fez o contrato, mas o livro não retornou ao
178conselho e isso foi uma falha. Norma Inés Hilgert perguntou sobre o livro das
179abelhas. João Abner Santos Bezerra falou que o convênio está em andamento.
180Norma Inés Hilgert falou que a Universidade de Córdoba alterou as regras de
181direitos autorais e que o autor cede a propriedade intelectual à universidade e
182que nenhum autor quer mais fazer publicações. Disse que é preciso verificar
183como este livro vai ficar. João Abner Santos Bezerra falou que os autores
184precisarão também assinar o convênio. Mario René Rodríguez Torres colocou
185que outra coisa que pode ser votada é a indicação de quantidade de
186impressões pelos conselheiros e pareceristas. Norma Inés Hilgert questionou
187se é vinculante essa determinação. Mario René Rodríguez Torres falou que
188mesmo que o parecerista saiba da área, pode não saber sobre divulgação e
189que outro ponto é que o conselho dá uma opinião sobre a indicação de
190quantidade indicada pelo parecerista. Marcela Boroski falou que a
191responsabilidade ficará pelo conselho. Debbie Helena Guerra Maldonado falou
192que os conselheiros necessitam de uma orientação para esta determinação.
193Norma Inés Hilgert perguntou se é possível fazer reedições de obras. Nelson
194Figueira Sobrinho respondeu que sim. João Abner Santos Bezerra recuperou
195as decisões organizadas por Laura Márcia Luiza Ferreira. **DECISÕES: Decisão**
196**Nº 1: encerrar o edital vigente, Edital EDUNILA nº 1/2018. Decisão Nº 2:**
197**Fechar o edital vigente em agosto e reabri-lo em março até agosto. Este**
198**edital contemplará obras que serão publicadas em até 2021,**
199**aproximadamente. Decisão Nº 3: três reuniões ordinárias, definidas a**
200**partir do fluxo das obras. Reunião do conselho em outubro/novembro.**

201**Decisão Nº 4: Obras do selo ‘populares’ não obedecerão ao fluxo, irão**
202**passar pelos pareceristas do conselho. A proposta dos autores deve**
203**oferecer/justificar pertinência etc. Decisão Nº 5: Conselho avalia obras de**
204**reedições. Decisão Nº 6: Em reuniões quadrienais haverá uma relatoria da**
205**editora sobre as obras para o conselho subsidiar suas decisões. Decisão**
206**Nº 7: Em resposta ao memorando do IMEA – Relações Internacionais, o**
207**conselho deliberou que os autores reformulem a proposta de forma a**
208**contemplar os critérios a serem definidos que especificarão os aspectos**
209**da coleção. Alguns critérios discutidos: Temática da coleção. Justificativa**
210**da proposta de coleção. Número de exemplares e período de divulgação**
211**das obras: com os autores de cada texto. Grupo de pareceristas da área**
212**com seus devidos currículos. Para impressão verifiquem o financiamento**
213**de impressão. Decisão Nº 8: Mudar a coleção Nuestralingua para**
214**Nuestralinguagens, que abrangerá pesquisas na área de língua, sobre**
215**produções artísticas e estudos culturais, além de livros de ficção, poesia,**
216**teatro. Nº 9: A obra Español en la Universidad vai para a coleção**
217**manuAles. Decisão Nº 10: Mudar duplAversidade por PlurAversidade:**
218**Coletâneas organizadas por dois ou mais autores vinculados a**
219**instituições de diferentes países da América Latina e do Caribe cujos**
220**intercâmbios comprovem perspectivas diversificadas e diálogo profícuos**
221**sobre o tema. Decisão Nº 11: Coleção com textos curtos (integrais ou**
222**reunião de fragmentos) clássicos ou considerados fundamentais a**
223**estudantes de uma determinada área, sobretudo da graduação. As obras**
224**devem estar livres de pagamento de direito autoral e a curadoria da**
225**coleção ficaria sob a responsabilidade de nomes escolhidos pelo**
226**Conselho Editorial da EDUNILA. Nome a ser definido. Decisão Nº 12: fazer**
227**um pós-escrito ao final do artigo dando a informação, se não for aceito, o**
228**livro deve ser ressubmetido. Mario René Rodríguez Torres, finalizou a**
229**reunião e eu João Abner Santos Bezerra lavei a ata da terceira sessão desta**
230**reunião.**



Emitido em 08/05/2019

ATA DE REUNIÃO N° 6/2019 - EDUNILA (10.01.05.14)

(N° do Protocolo: NÃO PROTOCOLADO)

(Assinado digitalmente em 03/03/2020 19:17)

ELAINE APARECIDA LIMA
TECNICO EM ASSUNTOS EDUCACIONAIS
DACAJ (10.01.05.15.02)
Matrícula: ###268#8

(Assinado digitalmente em 17/02/2020 14:52)

JOAO ABNER SANTOS BEZERRA
ASSISTENTE EM ADMINISTRACAO
DPGSS (10.01.05.19.03.01)
Matrícula: ###602#9

(Assinado digitalmente em 17/02/2020 15:43)

LAURA MARCIA LUIZA FERREIRA
PROFESSOR DO MAGISTÉRIO SUPERIOR
ILAAACH (10.01.06.01.04)
Matrícula: ###248#1

(Assinado digitalmente em 18/02/2020 13:37)

MARCELA BOROSKI
PROFESSOR DO MAGISTÉRIO SUPERIOR
ILACVN (10.01.06.03.04)
Matrícula: ###269#3

(Assinado digitalmente em 17/02/2020 15:05)

MARIO RENE RODRIGUEZ TORRES
CHEFE DE DIVISAO - TITULAR
DAIMEA (10.01.05.10.01)
Matrícula: ###392#3

(Assinado digitalmente em 17/02/2020 14:58)

ULISES BOBADILLA GUADALUPE
PROFESSOR DO MAGISTÉRIO SUPERIOR
ILATIT (10.01.06.04.04)
Matrícula: ###179#9

Visualize o documento original em <https://sig.unila.edu.br/documentos/> informando seu número: 6, ano: 2019, tipo:
ATA DE REUNIÃO, data de emissão: 17/02/2020 e o código de verificação: 898deebc06